



HAL
open science

L'expression du futur en anglais

Tiffany Leloup

► **To cite this version:**

| Tiffany Leloup. L'expression du futur en anglais. Linguistique. 2019. dumas-03695102

HAL Id: dumas-03695102

<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-03695102v1>

Submitted on 28 Jun 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



**UNIVERSITÉ DE ROUEN
ESPE – ACADÉMIE DE ROUEN
ANGLAIS**

Master « Métiers de l'Enseignement, de l'Education et de la Formation »

Mention 2

Année 2018-2019

LELOUP TIFFANY

L'EXPRESSION DU FUTUR EN ANGLAIS

Sous la direction de : Mme Filippi-Deswelle





**UNIVERSITÉ DE ROUEN
ESPE – ACADÉMIE DE ROUEN
ANGLAIS**

Master « Métiers de l'Enseignement, de l'Education et de la Formation »

Mention 2

Année 2018-2019

LELOUP TIFFANY

L'EXPRESSION DU FUTUR EN ANGLAIS

Sous la direction de : Mme Filippi-Deswelle

Résumé

Ce mémoire interroge la place du « futur » au sein de la langue anglaise. A l'aide d'articles de linguistes mais aussi de grammaires traditionnelles et linguistiques, ce mémoire tranche en faveur d'une expression du futur en anglais, où le « temps futur » en termes de temps grammatical n'existe pas en anglais. De plus, ce mémoire s'intéresse à la terminologie utilisée au sein des manuels scolaires dans le secondaire, c'est-à-dire de la sixième jusqu'à la terminale. Les manuels scolaires sont alors mis en parallèle avec les attentes institutionnelles afin de voir s'il y a une corrélation entre les programmes officiels et ce que nous pouvons trouver dans des précis grammaticaux au sein des manuels scolaires à disposition des élèves. C'est au regard de tout ce travail que la mise en place d'une séance pédagogique a pris sa place afin de voir où se situent les élèves quant à l'expression du futur en anglais. Cette séance pédagogique respecte aussi les attentes institutionnelles car elle est réalisée de façon actionnelle, c'est-à-dire qu'elle place l'élève au centre de son apprentissage. L'élève est donc chargé d'une mission, sous la forme d'une tâche à accomplir, afin de pouvoir mieux comprendre et appréhender des situations courantes en anglais.

Expression du futur – système anglais – programmes officiels – précis grammaticaux – séance pédagogique

Remerciements

Je voudrais tout d'abord remercier ma directrice de mémoire, Mme Filippi-Deswelle. Sans son soutien et sa confiance, je n'aurais jamais imaginé réussir à rédiger ce mémoire.

Je remercie également mes formatrices de l'ESPE, Mme Bernard et Mme Léger, qui ont contribué à la mise en place de ce mémoire grâce à leurs précieux conseils.

Et je remercie finalement mes proches, qui m'ont toujours soutenue et encouragée durant tout ce parcours de recherche.

Introduction

J'ai choisi le domaine de la linguistique pour faire mon mémoire car c'est un domaine qui m'intéresse particulièrement. En effet, une langue se définit par ses particularités linguistiques. Il faut donc avoir une connaissance fine de la linguistique d'une langue pour en comprendre les différents sens et usages.

Mon sujet de mémoire se concentre sur le groupe verbal en langue anglaise et plus précisément sur l'expression du futur en anglais. J'ai choisi ce sujet à la suite d'observations en établissement dans le secondaire auprès d'élèves qui considéraient que le modal WILL servait juste à exprimer le futur et par conséquent que le futur ne s'employait qu'avec le modal WILL.

Cependant, il existe un débat entre les linguistes sur la place du futur en anglais. Ainsi, certains affirment que la langue anglaise ne comporte que deux temps grammaticaux (le présent et le passé) tandis que d'autres linguistes sont persuadés que le futur est un temps grammatical à part entière en anglais. Nous verrons donc que dans la plupart des cas, en anglais, le futur n'est pas considéré comme un temps (dans le sens où il possède des terminaisons relevant de la conjugaison), et nous parlerons alors de l'expression du futur. Il est judicieux de rappeler la distinction existante en anglais entre *tense* et *time* qui renvoie à la différence entre les temps conjugués, qui portent une terminaison particulière et le temps au sens de temporalité, qui désigne le temps qui passe. Nous verrons alors dans quelle mesure cette expression du futur peut poser un problème quant à l'enseignement de la langue anglaise à des élèves francophones qui eux, en français, ont trois temps (*tenses*) qui sont le présent, le passé et le futur.

Afin de mieux appréhender ce travail de recherche, dans un premier temps nous verrons la place du « futur » dans les ouvrages traditionnels mais aussi dans des écrits de linguistes, qui seront mis en comparaison avec ce que nous trouvons dans les précis grammaticaux des manuels scolaires en termes de terminologie. Ensuite, nous montrerons en quoi ces précis grammaticaux respectent ou ne respectent pas les programmes officiels en nous basant sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) et sur les déclinaisons linguistiques que nous trouvons sur le site *eduscol*. Enfin, nous nous pencherons sur l'exploitation pédagogique de ce travail de recherche dans une séquence en première technologique, dans le cadre d'une séance qui vise

plus spécifiquement à faire réfléchir les élèves sur le fonctionnement du futur en anglais à travers une tâche de « Pratique raisonnée de la Langue » (PRL).

I. Partie disciplinaire

I.1. Les ouvrages linguistiques

Afin de comprendre le débat sur l'expression du futur en anglais, je vais tout d'abord me concentrer sur le traitement du « futur » dans des ouvrages issus du domaine de la linguistique.

Dans l'extrait de *Modalités et auxiliaires modaux en anglais*, de Paul Larreya, et plus particulièrement dans le chapitre 3 intitulé « WILL et SHALL », il apparaît clairement que le modal WILL n'est pas le seul élément permettant de renvoyer au futur. Paul Larreya désigne l'utilisation du modal WILL pour renvoyer au futur quand il s'agit du résultat d'une prédiction ou d'une volonté du sujet (grammatical) car « le futur exprimé par WILL est toujours le résultat soit d'une 'prédiction' (pouvant consister en une *déduction* à partir de faits connus), soit d'une volonté (*acceptation, décision, etc*) »¹.

Par ailleurs, il exclut l'utilisation du modal *WILL* pour renvoyer au futur dans de nombreuses situations telles que les subordonnées de temps et de condition, les propositions comparatives corrélatives, relatives, de manière, de concession et de lieu. Il explique cette impossibilité par « la valeur d'implication de WILL ». Cette valeur d'implication de WILL est une des valeurs de WILL qui signifie que WILL est utilisé car il y a une condition : s'il y a réalisation de la condition alors la seconde action sera réalisée. Larreya prend en exemple « Don't speak to him now, he'll leave the room » : si la condition est réalisée et que l'interlocuteur lui parle, alors la deuxième action sera réalisée, il partira. Ici WILL n'a pas un sens futur à proprement parlé puisqu'il n'est là que parce qu'il y a une condition. Cela montre qu'il y a d'autres éléments pour exprimer le futur dans ces situations. L'impossibilité d'utiliser WILL dans un sens futur est reprise dans *La Grammaire explicative de l'anglais*, de Paul Larreya et Claude Rivière, mais cette fois-ci, l'utilisation de WILL dans les subordonnées de condition est mise en contexte et expliquée plus clairement (*La Grammaire explicative de l'anglais*, Chapitre 9.1.1.b).

D'un côté, le chapitre 3 des *Modalités et auxiliaires modaux en anglais*, fait un point sur l'opposition entre WILL et BE GOING TO :

¹ *Modalités et auxiliaires modaux en anglais*, Chapitre 3, p. 33.

WILL et BE GOING TO

Pour l'expression du futur, l'anglais et le français offrent un parallélisme apparent : d'une part, **WILL** semble correspondre au futur français, et d'autre part **BE GOING TO** semble correspondre à la construction **ALLER + infinitif**. Or, ce parallélisme n'est qu'approximatif, et il peut être source d'erreur pour des apprenants francophones – en particulier s'ils pensent que **ALLER + Infinitif** se traduit toujours par **BE GOING TO**. On évitera de nombreuses erreurs si l'on se rappelle la différence suivante entre **BE GOING TO** et **WILL** : **BE GOING TO**, contrairement à **WILL**, ne peut pas exprimer une relation d'implication. Dans de nombreux contextes, cette différence est peu apparente (ainsi, on peut dire aussi bien *It's going to rain tomorrow* que *It will rain tomorrow*), mais il n'en va pas de même dans les cas suivants.

- 1. Expression d'un "futur immédiat"**. Nous avons vu plus haut que, selon le contexte, *Ne lui parlez pas maintenant, il va quitter la salle* pourra se traduire par *Don't speak to him now, he'll leave the room* (qui sous-entend : ...if you speak to him), ou par *Don't speak to him now, he's going to leave the room* (qui équivaut approximativement à "...il est sur le point de quitter la salle").
- 2. Expression d'une intention/décision**. Comparer les deux dialogues suivants :

A : Look! Your umbrella's broken.	A : Look! Your umbrella's broken.
B : I know. I'm going to buy another one.	B : So it is! Well, I'll buy another one.

Ici, les éléments surlignés sont des éléments clés.

De l'autre côté, *La Grammaire explicative de l'anglais* sépare la forme périphrastique **BE GOING TO** et le modal **WILL**. En effet, **BE GOING TO** est traité dans le chapitre 10 et le modal **WILL** dans le chapitre 9. La forme **BE GOING TO** est traitée et approfondie dans le *Bescherelle, La Grammaire de l'anglais* :

Ce n'est pas un hasard si l'on est passé du verbe **go** en anglais (et « **aller** » en français) à l'expression d'un renvoi à l'avenir (*be going to*) : **go** signale un mouvement d'un point vers un autre. Ce mouvement peut être spatial (avec **go** verbe lexical : *Let's go to London*) ou temporel : avec la tournure **be going to**, l'énonciateur envisage le passage d'un moment présent à un moment dans l'avenir.

Avec le verbe **go**, un **point de départ** est toujours pris en compte. Dans : *Let's go to London*, le point de départ est *here*, l'endroit où je me trouve, et le point d'arrivée envisagé *London*.

Avec **be going to** : *She's going to faint*, il y a également prise en compte d'un point de départ (ma situation présente : je vois qu'elle est pâle) et un point d'arrivée envisagé (la réalisation de l'événement).

On comprend ainsi que le verbe **go** permette à l'énonciateur de s'appuyer sur des indices présents (prise en compte d'un point de départ sous-jacent au verbe **go**).

Il s'agit ici d'une analyse approfondie de la forme **BE GOING TO** pour justifier son emploi de renvoi à l'avenir.

Dans l'article Essai 9, *Quel avenir pour le futur ?* de W. Rotgé, la distinction entre *tense* et *time* en anglais est mise en exergue. En effet, Rotgé fait la distinction entre la notion d'avenir (*time*) qui désigne une période qui est à venir et le futur (*tense*) qui désigne une conjugaison singulière. Pour illustrer son propos, Rotgé montre le débat entre les linguistes « futuristes » pour qui « le futur correspond fondamentalement à un *tense* qui renvoie à un *time* à-venir », où le futur représente une catégorie grammaticale à part entière, c'est-à-dire, que le

² *Modalités et auxiliaires modaux en anglais*, Chapitre 3, p. 42.

³ *Bescherelle, La Grammaire de l'anglais*, Chapitre 8, p. 81.

futur est un temps conjugué et les linguistes « modalistes » pour qui « le futur correspond avant tout à un mode [...] »⁴, par conséquent les formes de futur font partie de la modalité. Cette notion de « *mode* » est reprise dans *La Grammaire explicative de l'anglais*, où la modalité au sens large est alors prise en compte, c'est-à-dire qu'en plus du domaine du possible et du nécessaire, il y a tout le système des plans modaux (réel / non-réel) à prendre en compte lorsqu'il s'agit de la signification de WILL.

b. Le terme **modalité** sera utilisé ici dans son sens **étroit** : celui qui correspond au **domaine du possible et du nécessaire** (► 7.3.2), domaine dans lequel, nous le verrons, le système sémantique des modaux s'inscrit exactement.

La modalité au sens large inclut notamment, en plus du domaine du possible et du nécessaire : (a) le système affirmation / négation / interrogation, etc., ► chap. 20 ; (b) l'opposition réel / irréel (l'irréel pouvant être illustré, par exemple, par *If I knew the answer...*). Nous verrons que ce type de « mode », lorsqu'il intervient dans la signification de *CAN*, *WILL*, etc., vient toujours se superposer au sens proprement modal de possibilité ou de nécessité.

5

(Les éléments surlignés indiquent les éléments importants de ce passage.)

Rotgé mentionne le contexte scolaire français où il montre que dans les grammaires scolaires, le futur est présenté comme se formant avec SHALL et WILL, et il ajoute qu'il serait alors nécessaire d'introduire les étiquettes *tense/time* dans un but comparatif avec le système français pour que les élèves puissent faire une corrélation entre les temps de la conjugaison (passé, présent, futur) et le temps au sens de temporalité (révolu, actuel, avenir) :

« Il pourrait être utile d'introduire ces étiquettes dans l'enseignement scolaire, afin de clairement montrer qu'il n'existe pas de correspondance stricte entre 'time' et 'tense'. Il s'agit de deux domaines différents, l'un appartenant à l'extralinguistique et l'autre au linguistique, qui présentent un degré d'autonomie élevé. La langue (*tense*) n'est pas le décalque du réel extralinguistique (*time*). »⁶

Rotgé insiste alors sur le caractère défectif des modaux en anglais. Le terme 'défectif' s'applique particulièrement aux modaux en anglais : nous ne les rencontrons pas à toutes les formes, nous ne les rencontrons qu'à leur forme de base ou contractée dans le cas de WILL qui devient « 'll ». Ils ne peuvent pas avoir les formes non conjuguées, nous ne les rencontrons pas tout seuls à l'infinitif, ni en -ING, ni au participe passé. Rotgé prend alors position du côté des

⁴ Essai 9, *Quel avenir pour le futur ?*, p. 159.

⁵ *La Grammaire explicative de l'anglais*, Chapitre 7.1.b

⁶ Essai 9, *Quel avenir pour le futur ?*, p. 155.

« modalistes » et montre que certes le modal WILL peut être employé pour renvoyer au futur, mais qu'il a aussi d'autres emplois.

Ainsi, le modal WILL est présenté comme étant morphologiquement un présent (en termes de *tense*). Cela peut être mis en parallèle avec le fait que Rotgé explique que le renvoi à l'avenir présente des caractéristiques morphologiques du présent. En effet, lorsque nous employons une expression du futur, nous l'employons dans un moment présent (*time* actuel). Il remonte même jusqu'à l'origine du mot WILL qui vient de 'willan' qui veut dire « volonté ». Il montre ainsi qu'il y a un lien entre la volonté et l'avenir. Quand nous parlons de l'avenir, nous parlons avant tout dans un moment présent de quelque chose que nous voulons voir se réaliser dans l'avenir. De plus, il définit tous les outils linguistiques pouvant renvoyer à une idée de futur. Parmi eux, nous retrouvons le présent simple, le présent progressif, les tournures périphrastiques (BE GOING TO, BE TO), etc (Essai 9, *Quel avenir pour le futur ?*, p.162).

La Grammaire explicative de l'anglais, de Paul Larreya et Claude Rivière, présente dans le chapitre 4 intitulé « Présent et prétérit », le système verbal anglais comme n'ayant que deux temps grammaticaux, c'est-à-dire deux *tenses*.

Il n'existe en anglais que deux temps grammaticaux ('*tenses*'), le présent et le prétérit. Les verbes de *I know / I knew the answer* peuvent s'analyser ainsi :

7

Tout comme Rotgé, Paul Larreya et Claude Rivière montrent les éléments permettant de renvoyer au futur mais d'une manière plus détaillée et espacée dans *La Grammaire explicative de l'anglais*. Ainsi, le présent simple peut être utilisé pour renvoyer au futur lorsqu'il s'agit d'un événement déjà programmé dans le présent.

⁷ *La Grammaire explicative de l'anglais*, Chapitre 4.

e. Événements futurs qui sont déjà programmés dans le présent (et dont on peut constater la réalité sur un agenda, un calendrier, un horaire de chemins de fer, etc. ; ► 5.3.1, différence avec la forme *BE + -ING*) :

His train arrives at 6.35. Son train arrive à 6 h 35.

She is 20 next month. Elle a 20 ans le mois prochain.

On a également cette valeur avec les verbes *happen* ou *come* dans les énoncés du type *What happens / comes next?* (Et ensuite, qu'est-ce qu'il va se passer ?) ou dans des questions comme *What do I do now?* (Et maintenant, qu'est-ce que je fais ?)

8

Par ailleurs, le manuel complète les propos de Paul Larreya sur les situations où WILL ne peut pas être utilisé en ayant une valeur du futur, en utilisant le présent simple pour remplacer WILL.

f. Dans les subordonnées qui interdisent l'emploi de *will / shall* à valeur de futur (► 9.3) :

I'll tell him if / when I see him. Je le lui dirai si je le vois / quand je le verrai.

9

Mais aussi, le présent simple est utilisé pour renvoyer au futur après des verbes tels que *hope* ou *bet*, des expressions verbales telles que '*make sure (that)*' ou '*see to it (that)*'.

g. Après quelques expressions verbales impliquant une idée de futur telles que *make sure (that)* ou *see to it (that)* :

Make sure / I'll see to it that the work is finished in time. Assurez-vous que le travail est fini / Je veillerai à ce que le travail soit fini à temps.

De façon fréquente (mais non obligatoire) le présent simple est également utilisé pour se référer au futur à la suite des verbes *hope* et *bet* :

I hope / I bet he succeeds. J'espère / Je parie qu'il va réussir.

L'emploi du présent simple peut ici s'expliquer par le caractère évident de la référence au futur, qui n'a pas besoin d'être exprimée de façon spécifique ; l'emploi de *will* est également possible, mais il souligne l'idée de prévision.

10

Le présent progressif est aussi vu dans le manuel comme permettant de renvoyer au futur dans le chapitre 5 (*La Grammaire explicative de l'anglais*, Chapitre 5.4.1). En effet, il est rappelé que les formes simple et aspectuelle (*BE+V-ING*) peuvent s'employer au présent ou au prétérit pour un événement qui est situé dans l'avenir soit par rapport au moment où l'on parle, soit par rapport à un moment passé.

Les tournures périphrastiques *BE GOING TO* et *BE TO* sont traitées dans le chapitre 10. *BE GOING TO* est ainsi reconnue comme pouvant être utilisée

⁸ *La Grammaire explicative de l'anglais*, Chapitre 4.2.e

⁹ *La Grammaire explicative de l'anglais*, Chapitre 4.2.f

¹⁰ *La Grammaire explicative de l'anglais*, Chapitre 4.2.g

dans les subordonnées de conditions en *if*. Ces deux tournures sont alors considérées comme renvoyant à l'avenir dans le sens où elles expriment grâce à la particule infinitive 'to' la volonté d'un mouvement orienté vers l'accomplissement du verbe. Cette spécificité de la particule infinitive 'to' est reprise aussi dans le *Bescherelle, La Grammaire de l'anglais* vu précédemment. Cependant, ici, les auteurs Larreya et Rivière mettent un point d'honneur à rappeler qu'elle n'exprime pas forcément un « futur immédiat » ou qu'il ne s'agit pas forcément de l'équivalent du français « aller+V ». Cette grammaire se range aussi du côté de Rodney Huddleston en insistant sur le fait qu'il n'existe pas de temps syntaxique « futur » ou de « conditionnel » et affirme alors tout comme Huddleston que WOULD n'est que la forme prétérit du modal WILL.

Les éléments *HAVE + -EN, BE + -ING, WILL, SHALL*, etc. ne sont pas des temps ; on voit d'ailleurs que le présent ou le prétérit ne font que s'ajouter à eux. Il n'y a pas en anglais de temps syntaxique qui puisse être appelé « futur », et il n'y a pas non plus de « conditionnel » ; *would* est simplement la forme prétérit du modal *WILL*, *should* la forme prétérit du modal *SHALL*, etc.

11

Dans *The Case Against A Future Tense in English*, de Rodney Huddleston, l'auteur exprime toutes les raisons pour lesquelles le futur n'est pas un temps (*tense*) en anglais. Il se concentre alors sur le modal WILL. Huddleston se base sur la place de WILL dans le système verbal en démontrant que WILL appartient au système des modaux et donc que la distinction entre le WILL modal et le WILL en tant que temps futur n'a pas lieu d'être. En effet, il fait cette distinction dès le début de son écrit, avant même l'introduction :

*"(...) it examines the place of will within the verbal system and argues in detail on both formal and semantic grounds that it belongs with the uncontroversial modal auxiliaries can, must, may, etc."*¹²

Tout comme Rotgé, Huddleston montre que WILL ne peut pas être un temps futur puisqu'il ne fait apparaître aucune inflexion, terminaison qui pourrait s'apparenter à un temps conjugué par opposition aux marqueurs de temps du présent et du passé, par exemple, le -S à la troisième personne du singulier au présent simple ou le -ED pour le prétérit simple, pour les verbes réguliers. De plus, Huddleston rejoint l'argument de Rotgé sur la morphologie. En effet, le *tense* est analysé grâce à l'inflexion des verbes, à leur morphologie, or WILL est morphologiquement un présent. Huddleston va plus loin pour justifier son

¹¹ *La Grammaire explicative de l'anglais*, Chapitre 2.5.b (p. 17).

¹² *The Case Against a Future Tense in English*, p. 399.

propos en montrant que WILL est défectif et qu'il est contrasté en termes de temps (*tense*) avec WOULD (qui est considéré comme la forme passée de WILL).

4.3 'Will' contrasts in tense with 'would'

The strongest formal argument concerns the relationship between *will* and *would*: as argued in §3, *would* is the preterite counterpart of *will*. It follows that we cannot analyse *will* as the marker of a future tense contrasting with preterite and present in a three-term tense system; *will* is not in paradig-

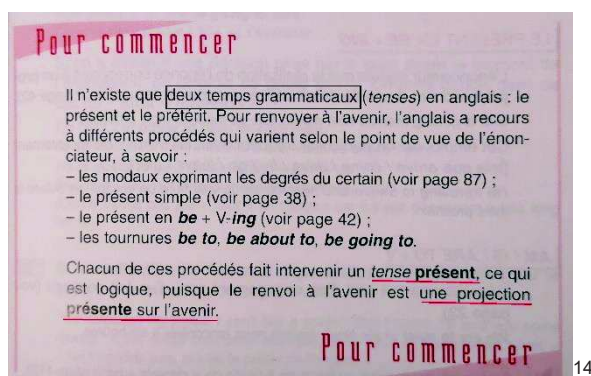
13

Par ailleurs, pour Huddleston le temps du futur est lié à la modalité. Il définit alors la modalité comme ayant deux dimensions. Il sépare ainsi les modalités dites *épistémique, déontique et dynamique* et les modalités dites de *possibilité, nécessité* et la dernière sous-catégorie où il place les modaux WILL et SHALL appelée *degré*. Selon lui, cette dernière sous-catégorie où se trouvent les modaux WILL et SHALL représente un degré de modalité moins important que des modaux tels que CAN et MAY. Nous pouvons alors constater que Huddleston prolonge la pensée de Paul Larreya et Claude Rivière qui font aussi la distinction entre différents types de modalités, or Huddleston rajoute une catégorie à la modalité au sens étroit, c'est-à-dire, le domaine du possible et du nécessaire, où il place les modaux WILL et SHALL. De plus, la modalité sera différente suivant les contextes où le modal WILL est utilisé. Il parle ainsi de « central-epistemic WILL » où il s'agit d'une vérification d'un jugement épistémique et non de la future validation de la situation. Pour le « dynamic WILL (propensity) » WILL ne se réfère pas à un comportement futur mais aux caractéristiques habituelles de quelque chose ou quelqu'un, et le « dynamic WILL (volition) » met l'accent sur la disposition actuelle de quelqu'un avec une valeur d'implication du sujet. Enfin, il parle de « conditional consequence », où le modal WILL dans des tournures en *if* exprime un futur modal, où l'action sera réalisée uniquement si la condition se réalise (*The Case Against a Future Tense in English*, p. 424). Cela fait en fait référence aux différents emplois de WILL présents dans *La Grammaire explicative de l'anglais*.

La Grammaire anglaise de la collection Bescherelle est aussi catégorique sur le système verbal anglais en posant comme acquis le fait qu'il n'existe que deux

¹³ *The Case Against a Future Tense in English*, p. 415.

temps grammaticaux (*tenses*) en anglais. Cette grammaire présente alors les mêmes caractéristiques que *La Grammaire explicative de l'anglais*. Elle insiste sur le caractère présent (*tense*) de tous les procédés utilisés pour renvoyer au futur en mettant en lumière le caractère logique du renvoi au futur comme une projection présente (*tense*) sur un moment à venir (*time*).



Tout comme *Modalités et auxiliaires modaux en anglais*, le Bescherelle insiste sur la différence entre WILL et BE GOING TO. Mais aussi il rappelle que « aller+infinitif » n'est pas forcément traduit par BE GOING TO en montrant que WILL est aussi utilisé. De plus, WILL est aussi traité dans le chapitre sur la modalité, avec l'emploi de WILL pour renvoyer au futur ; il est alors rappelé, comme dans *La Grammaire explicative de l'anglais*, que WILL est utilisé pour énoncer une décision ponctuelle prise au moment de l'énonciation.

1.2. Les manuels scolaires et la linguistique

1.2.1. Les précis grammaticaux dans les manuels scolaires

Le traitement de l'expression du futur dans les manuels scolaires change d'un manuel à l'autre.

Dans le manuel *Hi There 6^{ème}* (15), qui correspond au cycle 3 (CM1, CM2, 6^{ème}), le précis grammatical n'offre qu'une version simplifiée de la référence au futur puisque dans les attendus institutionnels, l'enseignement de l'expression du fu-

¹⁴ Bescherelle, *La Grammaire de l'anglais*, Chapitre 8, p. 79.

¹⁵ Annexe 1

Par conséquent, le précis grammatical ne parle que de l'expression BE GOING TO pour faire référence à quelque chose qu'on projette de faire dans le futur.

Par ailleurs dans un même cycle d'enseignement, le cycle 4, regroupant la classe de cinquième, quatrième et de troisième, suivant le manuel choisi, la formulation par rapport au renvoi au futur ne sera pas la même. Dans le précis grammatical du *New Hi There* 5^{ème}(¹⁶), nous parlons d'expression du futur, où il y a la présentation de 'BE+V-ING', 'BE GOING TO' et 'WILL' présenté comme un modal. Le statut d'auxiliaire de WILL n'est pas précisé, ce qui ne permet pas de le comparer à l'auxiliaire BE dans BE + V-ING et BE GOING TO + V sur le plan de sa conjugaison. Ainsi, on ne peut pas accepter l'analyse selon laquelle : « Comme tous les modaux, WILL ne se conjugue pas. » Nous savons au contraire qu'en tant qu'auxiliaire modal, WILL est défectif, et donc obligatoirement conjugué, ici au présent, d'où « will », même si les modaux ne prennent pas le -S de la troisième personne du singulier. Par ailleurs, dans le précis grammatical du *English Vibes* 4^{ème}(¹⁷), nous passons de l'expression du futur à « le futur ». Le précis grammatical présente donc « le futur » comme un temps grammatical. Cette idée est renforcée avec la notion de « futur simple » présentée dans la partie sur WILL.



Dans une subordonnée introduite par when ou as soon as, on emploie le présent simple alors que la principale est au futur simple.

When I **am** 18, I will buy a car. Quand j'**aurai** 18 ans, j'**achèterai** une voiture.

18

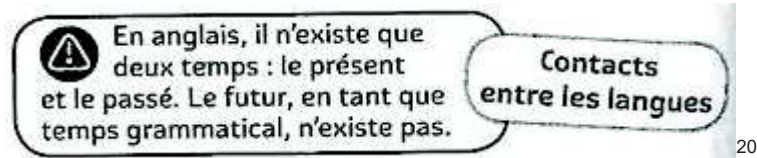
Les mêmes éléments que dans le manuel de 5^{ème} sont utilisés pour renvoyer au futur dans celui de 4^{ème}. Il convient de faire remarquer que sur le plan de la description des formes, cette fois-ci, l'auxiliaire BE est bien associé « au présent » et chaque structure est complétée par « + base verbale » ; il n'y a que WILL dont le temps grammatical n'est pas précisé. Sur le plan du sens, il y a la référence à la temporalité dans l'explicitation du terme « prédiction » : « se projeter dans l'avenir ».

¹⁶ Annexe 2

¹⁷ Annexe 3

¹⁸ *English Vibes*, 4^{ème}, p. 149.

Si nous prenons l'exemple du manuel de 3^{ème} *What's on ...* ⁽¹⁹⁾, nous retrouvons « l'expression du futur » et il y a même un encadré avec un point sur la comparaison avec le système français pour expliquer que le système anglais ne dispose que de deux temps grammaticaux.



Cette expression du futur est présentée comme pouvant être utilisée avec la forme BE+V-ING, BE GOING TO et le modal WILL. La démarche part du sens pour décliner ensuite chaque forme de renvoi à l'avenir, tout en présentant les spécificités d'emploi qui les distinguent.

Dans les manuels de lycée, cela est encore différent. En effet, dans les précis grammaticaux des *New Meeting Point Seconde et Première* ⁽²¹⁾, le titre fait aussi penser au « futur » comme un temps mais il y a une précision ajoutée : « situer un événement dans le futur ». Le précis grammatical de Seconde établit le premier point en parlant de « pour parler de l'avenir » (*New Meeting Point Seconde*, p. 254). Donc ici, nous pouvons déjà constater une volonté de faire une distinction entre *tense* et *time* avec la notion de « situer dans le futur » (*time*), ce qui oriente vers l'opposition entre conjugaison et temporalité. Ce précis grammatical met l'accent sur la comparaison entre le système français et le système anglais. De plus, ce précis grammatical introduit le présent simple comme procédé pour renvoyer au futur. Tandis que les manuels de collège ne se basent pas forcément sur le système français, les manuels de lycée, eux, font une comparaison des deux systèmes linguistiques en parlant d'équivalence. Ainsi, l'équivalent de « aller+infinitif » est présenté comme correspondant souvent à BE GOING TO. Mais il y a une précision quant à l'emploi de WILL, et non de BE GOING TO, s'il s'agit d'une décision prise au moment d'énonciation.

Si nous prenons l'exemple d'un autre manuel de première, ici destiné aux séries technologiques, *Boarding Pass* ⁽²²⁾, le titre dans le précis grammatical ne fait pas référence au temps (*tense*) futur mais à « l'avenir », et donc à la temporalité

¹⁹ Annexe 4

²⁰ *What's On...*, 3^{ème}, p. 142.

²¹ Annexes 5 et 6

²² Annexe 7

(*time*). Nous remarquons alors que ce précis grammatical est plus détaillé sur les procédés permettant de renvoyer au futur selon la démarche, explicite ici, qui consiste à partir du sens pour aller vers les formes, tout en traitant ces dernières en opposition-comparaison (en micro-système), afin de mieux faire apparaître leurs nuances et conditions d'emploi en contexte. De plus, à côté du rappel de cours, nous trouvons des exercices permettant aux élèves de s'entraîner sur le point du précis grammatical traité.

Pour ce qui est des précis grammaticaux dans les manuels de Terminale, j'ai choisi deux manuels, dans le premier, *Password English* ⁽²³⁾, la notion d'expression du futur est définie comme « parler de l'avenir ». Il n'y a seulement qu'un tableau de représenté comportant les formes (WILL, présent simple, présent en BE+V-ING, BE GOING TO) ainsi que leurs valeurs et un exemple. Il y a seulement une phrase de rappel sur le système anglais : « Comme il n'y a pas véritablement de temps 'futur' en anglais » (*Password English, Terminale*, p.204). Le second manuel choisi, *New Bridges* ⁽²⁴⁾, quant à lui, propose un traitement plus dense de l'expression du futur. Il décompose alors la comparaison entre WILL et BE GOING TO, distingue les autres expressions du futur, et fait un point sur les subordonnées en WHEN.

Seuls deux précis grammaticaux font un point assez rapide sur la particule infinitive 'to'. En effet, dans le précis grammatical du *Boarding Pass, Première Technologique*, il est rappelé dans le passage sur la forme BE TO+V que « c'est le *to* de visée qui renvoie à l'avenir » (*Boarding Pass*, p.186). Dans le manuel *New Bridges, Terminale*, la valeur de la particule infinitive 'to' est aussi traitée avec la forme BE TO : « *To* indique qu'il y a projection dans l'avenir » (*New Bridges*, p.189). Dans les deux cas, la valeur de la particule infinitive 'to' est associée à l'expression du futur, c'est elle qui permet de renvoyer au futur dans la forme périphrastique BE TO+V.

1.2.2 Les précis grammaticaux et les ouvrages linguistiques

Le fait de présenter le « futur » comme « l'expression du futur » est déjà un premier pas pour faire prendre conscience aux élèves que le temps (*tense*) futur

²³ Annexe 8

²⁴ Annexe 9

n'existe pas en anglais. Cependant, dans le manuel de 4^{ème}, le « futur » est présenté comme un temps grammatical, ce qui peut dérouter les élèves puisqu'il leur est présenté après différents procédés pour renvoyer au futur. Cette appellation va à l'encontre de tous les ouvrages linguistiques cités précédemment. Nous pouvons alors penser que les auteurs du manuel ont peut-être pris le parti des « futuristes » dans le débat pour un « temps futur » (*tense*) en anglais, comme le montre Rotgé. Cependant, les autres manuels de collège consultés ne montrent pas un parti pris aussi catégorique, le « futur » étant ainsi défini comme l'expression du futur.

Les précis grammaticaux de lycée montrent une plus grande ampleur quant au traitement du futur dans l'enseignement. En effet, même si dans les textes officiels nous nous apercevons que tous les points grammaticaux sont vus au cours du collège, le lycée a pour but d'éclaircir les esprits des élèves sur les différents points qu'ils ont déjà vus et d'aller plus loin. Ainsi, la comparaison avec le système français paraît plus judicieuse pour déceler les nuances en anglais. Le traitement du « aller+infinitif » français rejoint la réflexion de Larreya dans *La Grammaire explicative de l'anglais*²⁵, puisqu'il présente BE GOING TO comme traduisant souvent cette tournure française mais n'exclut pas l'utilisation de WILL dans ce cas en le mettant en contexte de décision prise sur le moment. De plus, comme Rotgé le suggère dans *Essai 9 Quel avenir pour le futur ?*, l'introduction des étiquettes *tense* et *time* seraient les bienvenues dans le cadre des précis grammaticaux de Seconde et de Première, puisqu'il s'agit d'une étude comparative des systèmes français et anglais. Dans le manuel de première série technologique, tous les procédés permettant de renvoyer au futur sont présentés. Ainsi, l'élève possède une liste plus exhaustive que dans d'autres précis grammaticaux. Cette approche se rapproche donc des grammaires anglaises traditionnelles et linguistiques puisque nous retrouvons des formes que les élèves n'ont pas l'habitude de voir telles que « BE ABOUT TO ».

Le *New Bridges* fait écho à Larreya et sa *Modalité et auxiliaires modaux en anglais*, puisqu'il fait référence à l'impossibilité d'utiliser WILL dans un sens futur dans les subordonnées de temps. Tout comme *La Grammaire explicative de*

²⁵ Des deux auteurs, Larreya et Rivière, c'est Paul Larreya qui a rédigé les chapitres 8, 9 et 10 sur les auxiliaires modaux et les expressions de modalité.

l'anglais, ce précis grammatical présente le présent simple comme solution devant remplacer WILL dans ces subordonnées, contrairement aux interrogatives indirectes.

Ces précis grammaticaux montrent une grande hétérogénéité quant au traitement de l'expression du futur en anglais. Il serait alors pertinent de les mettre en comparaison avec les attendus institutionnels. Dans un second temps, je compte donc mettre l'accent sur les attendus institutionnels, notamment par rapport aux programmes de collège et de lycée, mais aussi par rapport à l'approche didactique actuelle. Il s'agit en effet, de présenter l'approche actionnelle qui a pour objectif de rendre l'élève acteur de son apprentissage. Dans ce but, l'apprentissage grammatical des élèves privilégie la démarche inductive. C'est pourquoi la pratique raisonnée de la langue (PRL) sera utilisée dans l'exploitation pédagogique et didactique de mon mémoire. A partir d'une situation, comme nous le verrons dans la troisième partie, l'élève s'interrogera sur l'expression du futur en contexte et devra trouver par lui-même les valeurs, emplois de l'expression du futur.

II. Partie institutionnelle

L'apprentissage des langues vivantes est soumis au Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL). Dans le CECRL, nous retrouvons les attendus de fin de cycle qui diffèrent selon les cycles. Ainsi en fin de cycle 3 le niveau attendu est le niveau A1 « niveau introductif ou de découverte », en fin de cycle 4 le niveau est A2 « niveau intermédiaire », en fin de cycle Seconde le niveau est B1 « niveau seuil » et en fin de cycle terminal en LV1 le niveau B2 « niveau avancé » est attendu, et C1 « niveau autonome » pour la filière L (avec l'option LELE anglais, ou la LVA).

UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ	C2	Peut comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il/elle lit ou entend. Peut restituer faits et arguments de diverses sources écrites et orales en les résumant de façon cohérente. Peut s'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise et peut rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes.
	C1	Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.
UTILISATEUR INDÉPENDANT	B2	Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.
	B1	Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.
UTILISATEUR ÉLÉMENTAIRE	A2	Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail). Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels. Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.
	A1	Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant – par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. – et peut répondre au même type de questions. Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.

Tableau 1 - Niveaux communs de compétences – Échelle globale

26

Comme nous le voyons dans le tableau ci-dessus, le CECRL ne définit pas officiellement des attendus grammaticaux pour chaque cycle. Le CECRL se concentre sur les compétences requises pour chaque niveau. La compétence nécessaire à la réalisation de la séance pédagogique (Partie III) est la compétence grammaticale. Cette dernière est une composante de la compétence linguistique qui se découpe en compétence lexicale, compétence grammaticale, et compétence phonologique. La compétence grammaticale est définie par le CECRL comme étant « la capacité de comprendre et d'exprimer du sens en

²⁶ CECRL, Chapitre 3, p. 25.

produisant et en reconnaissant des phrases bien formées selon ces principes et non de les mémoriser et de les reproduire comme des formules toutes faites.» (CECRL, p. 89). Cette démarche souligne le caractère actionnel de l'enseignement des langues vivantes dans le secondaire. Le CECRL propose donc une liste de points à définir pour les élèves :

- La description de l'organisation grammaticale** présuppose que l'on définisse
- **les éléments**, par exemple :
 - morphèmes
 - racines, affixes (préfixes et suffixes)
 - mots
 - **les catégories**, par exemple :
 - nombre, genre, cas
 - concret/abstrait
 - discret/continu
 - transitif/intransitif/passif
 - passé/présent/futur
 - aspect, progressif

27

Ainsi, le « futur » apparaît dans le classement des « catégories » grammaticales d'ordre sémantique, à côté du passé et du présent. Cependant, le terme « expression » étant ici implicite, on constate qu'il est délicat de distinguer la temporalité (*time*) des temps de la conjugaison (*tenses*). Le « futur » peut donc aussi être vu comme un temps grammatical par opposition au présent et au passé.

Même dans le traitement de la compétence grammaticale, il n'y a aucune directive quant à l'enseignement de ces points grammaticaux. Il n'y a que des conseils puisqu'il est stipulé que

« Il n'appartient pas au Cadre de référence de porter un jugement ni de promouvoir l'usage de l'un en particulier. Il lui revient, en revanche, d'encourager les utilisateurs à déclarer leur choix et ses conséquences sur leur pratique. » (CECRL, p. 89).

L'enseignant est donc libre de ses choix pédagogiques quant à l'enseignement et le développement de la compétence grammaticale.

Cependant, le site *eduscol* propose aux enseignants de langue vivante des déclinaisons linguistiques en anglais pour les cycles 3 et les cycles 4, puisque les points de langues doivent être vus en cycle 3 et 4 pour être revus et approfondis au lycée.

²⁷ CECRL, Chapitre 5, p. 89.

Ainsi, nous pouvons voir que dans les déclinaisons linguistiques du cycle 3, l'expression du futur est présente alors qu'elle n'apparaît pas vraiment dans les manuels du cycle 3. Ainsi, dans les activités langagières 'compréhension écrite' (CE), 'parler en continu' (PPC), et 'expression écrite' (EE) l'expression du futur doit être abordée en tant qu' « introduction au futur » notamment avec WILL+V.

28

Lire et comprendre

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE							
<p>Niveau A1 (niveau introductif ou de découverte) : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des phrases très simples.</p> <hr/> <p>Niveau A2 (niveau intermédiaire) : L'élève est capable de comprendre des textes courts et simples.</p> <hr/> <p>Connaissances et compétences associées</p> <p>Comprendre des textes courts et simples (consignes, correspondance, poésie, recette, texte informatif, texte de fiction...) accompagnés d'un document visuel, en s'appuyant sur des éléments connus.</p> <p>Grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impératif • Conjonctions : <i>and, or</i> • Déterminant : <i>the</i> • Préposition : <i>from, on, to, at</i> • Adjectif possessif : <i>my</i> • Be au présent et au prétérit • Présent simple • Introduction du futur : will + Verbe • Place de l'adjectif • Adjectif possessif : <i>your</i> 	<h3 style="color: #008000; text-align: center;">Parler en continu</h3> <hr/> <p>ATTENDUS DE FIN DE CYCLE</p> <p>Niveau A1 (niveau introductif ou de découverte) : L'élève est capable d'utiliser des expressions et des phrases simples pour parler de lui et de son environnement immédiat.</p> <hr/> <p>Niveau A2 (niveau intermédiaire) : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses.</p> <hr/> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Connaissances et compétences associées</th> <th style="width: 33%;">Approches culturelles, exemples de situations et d'activités</th> <th style="width: 33%;">Formulations</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p>Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref.</p> <p>Grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impératif • Préposition : <i>near</i> • Présent simple • Introduction du futur : will + V </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>Lecture d'un conte à une autre classe.</p> <p>La préparation d'un envoi à des correspondants.</p> <p>Faire un bulletin météo à partir de différentes villes du monde anglo-saxon.</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>Once upon a time there was a dark, dark house. And in the dark, dark house, there was a dark, dark room...</p> </td> </tr> </tbody> </table>	Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations	<p>Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref.</p> <p>Grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impératif • Préposition : <i>near</i> • Présent simple • Introduction du futur : will + V 	<p>Lecture d'un conte à une autre classe.</p> <p>La préparation d'un envoi à des correspondants.</p> <p>Faire un bulletin météo à partir de différentes villes du monde anglo-saxon.</p>	<p>Once upon a time there was a dark, dark house. And in the dark, dark house, there was a dark, dark room...</p>
Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations					
<p>Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref.</p> <p>Grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impératif • Préposition : <i>near</i> • Présent simple • Introduction du futur : will + V 	<p>Lecture d'un conte à une autre classe.</p> <p>La préparation d'un envoi à des correspondants.</p> <p>Faire un bulletin météo à partir de différentes villes du monde anglo-saxon.</p>	<p>Once upon a time there was a dark, dark house. And in the dark, dark house, there was a dark, dark room...</p>					

Pour ce qui est du cycle 4, l'expression du futur apparaît avec l'activité langagière 'Compréhension orale' (CO) où nous avons ici, les termes « expression de l'avenir » avec comme exemple WILL+V mais aussi BE+V-ING. Pour ce qui est de l'activité langagière 'prise de parole en interaction' (PPI), les termes « expression du futur » apparaissent et une précision est apportée avec « expression du futur avec BE+V-ING ».

²⁸ http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Anglais/08/2/RA16_C3_LV_anglais_declinaison_linguistique_601082.pdf , p.3, p.4, p.7

Écouter et comprendre

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE			Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
<p>Les tableaux ci-dessous déterminent les attendus de fin de collège ; ils proposent des pistes de situations et de formulations dont pourront tirer profit à la fois les LV1 et les LV2.</p> <p>Pour rappel, "les objectifs et les activités suggérées valent pour la fin de cycle : pour la LV1, en fin de cycle 4, tous les élèves doivent avoir au moins atteint le niveau A2 dans les cinq activités langagières. Les activités proposées permettent aux élèves d'atteindre le niveau B1 dans plusieurs activités langagières ; pour la LV2, le niveau A2 du CECRL dans au moins deux activités langagières."</p>			<p>Demander à quelqu'un de ses nouvelles et réagir en utilisant des formules de politesse.</p> <ul style="list-style-type: none"> Présent simple Schémas intonatifs Expression du futur 	<p>Codes socio-culturels et dimensions géographiques et historiques. Graphiques, schémas, cartes, logos, tableaux.</p> <p>Média, modes de communication, réseaux sociaux, publicité.</p> <p>Activités scolaires et extra scolaires. Découverte du monde du travail. Fiches métier.</p> <p>Présence des langues dans l'environnement proche et dans les parcours familiaux.</p> <p>Voyages scolaires, touristiques.</p> <p>Modes de vie, tradition, histoire et institutions.</p> <p>La diversité au sein d'une même aire linguistique.</p>	<p>Formulations</p> <p>I'm sure you'll do better next time.</p> <p>You're late! What time is your train leaving? What's on tonight?</p>
Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations	<p>Comprendre des mots familiers et des expressions courantes (cycle 3).</p> <ul style="list-style-type: none"> Présent simple Présent V-ing Expression de l'avenir <p>Suivre une conversation d'une certaine longueur sur un sujet familier ou d'actualité (cycle 4).</p>	<p>Codes socio-culturels. Voyages scolaires et touristiques. Média, modes de communication, réseaux sociaux, publicité. Modes de vie, tradition, histoire et institutions. La diversité au sein d'une même aire linguistique.</p>	<p>We will be following Colin's trip to Cape Town.</p> <p>He's planning to drive through Europe next month.</p> <p>We'll be right back.</p>
			<p>Dialoguer pour échanger / obtenir des renseignements (itinéraire, horaire, prix...) (cycle 3).</p> <ul style="list-style-type: none"> L'expression du futur avec « Be » + Ing 		
			<p>Échanger des informations (cycle 4).</p>		

29

Ainsi, nous voyons qu'il n'y a pas forcément adéquation entre les attendus institutionnels et les précis grammaticaux dans les manuels scolaires. En effet, nous avons vu que dans certains manuels, comme dans le *English Vibes 4^{ème}*, l'expression du futur était traitée comme un temps grammatical « le futur » alors que dans les déclinaisons linguistiques du cycle 4, le terme « futur » n'apparaît pas tout seul mais nous parlons de l'expression du futur ou de l'expression de l'avenir.

Cependant, le site *eduscol* ne propose pas de pistes pour la linguistique pour les cycles Seconde et Terminal. En effet, pour les cycles Seconde et Terminal, il ne s'agit pas de faire découvrir aux élèves des points grammaticaux, mais de revoir et d'approfondir des points vus aux cycles 3 et 4. Pour les cycles Seconde et Terminal, il faut alors partir de ce que les élèves savent déjà, afin de clarifier certains points ou d'approfondir leur réflexion.

Le fait qu'il n'y ait pas de prérogatives officielles quant à l'enseignement de la linguistique dans le secondaire explique l'hétérogénéité des contenus dans les manuels scolaires. Ainsi, pour un même niveau de classe, par exemple pour la classe de Terminale, la présentation de l'expression du futur change d'un manuel à l'autre.

²⁹ http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Anglais/21/5/RA16_C4_LV_anglais_declinaison_linguistique_578215.pdf, p. 3, p. 6

Pour ce qui est de l'aspect didactique et pédagogique, la démarche didactique actuelle en termes de linguistique ne s'attarde pas sur de la grammaire pure. Il ne s'agit pas de faire des « leçons de grammaire » suivies d'exercices d'application, mais de faire réfléchir les élèves sur un point précis afin que les élèves en dégagent une règle. En effet, *Le Plan de Rénovation de l'enseignement des langues vivantes étrangères* lancé par le ministère de l'Education Nationale en 2005 se base sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) publié en 2011 par le Conseil de l'Europe. La méthode retenue est alors la méthode dite « actionnelle ». Son objectif principal est de placer les élèves au centre de leur processus d'apprentissage. Rappelons tout d'abord la définition donnée par le CECRL (CECRL, p.15) :

« La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. »

Ainsi, l'apprentissage de la langue ne doit pas passer par des leçons mais par des tâches à accomplir. Il faut partir d'une situation qui pose problème aux élèves, afin de les faire réfléchir sur un fait précis. Ils doivent ensuite ressortir d'eux-mêmes des règles. Cette manière inductive permet aux élèves de contextualiser un point de grammaire, d'observer, de manipuler afin d'en tirer une règle. C'est en regard de l'approche actionnelle que la partie didactisée va être réalisée.

III. Partie didactique

III.1. Présentation de la séquence et de la séance

Les attendus institutionnels étant très libres quant à la linguistique pour les cycles Seconde et Terminale, les points de langue à revoir avec les élèves sont à l'origine les objectifs linguistiques de la séquence programmée.

Ainsi, la séquence où la séance de linguistique s'inscrit est une séquence de Première technologique, précisément en première STMG (Sciences et Technologies du Management et de la Gestion). Le niveau visé est alors B2, même si en première il est rare qu'il soit atteint, donc nous visons du B1+ d'après les critères du CECRL. Cette séquence s'intitule « Design your own baby » et rentre dans la notion du programme « Idée de progrès ». Les élèves doivent participer à un débat télévisé sur les dangers de la génétique dans la procréation médicalement assistée lors de leur tâche finale³⁰. Cette tâche finale inclut donc un travail sur l'expression du futur puisque les élèves y seront confrontés et en auront besoin pour réaliser leur tâche finale. Il semble donc judicieux d'inclure ce travail de recherche dans cette séquence pédagogique.

La tâche finale étant orale, il s'agit de l'activité langagière 'prise de parole en interaction' (PPI) qui fait aussi écho à la 'prise de parole en continu' (PPC). Donc si nous regardons le détail des prescripteurs du CECRL, nous voyons que l'expression du futur est utile dans la tâche finale puisque les élèves en ont besoin pour exprimer un point de vue sur l'actualité puisque l'actualité ici en jeu parle d'un sujet qui n'est pas encore abouti mais qui est en plein débat. D'une manière plus générale, dans l'échelle globale du niveau B1 du CECRL l'élève doit être capable d' « exposer brièvement les raisons ou explications pour un projet ou une idée ». (cf. tableau en Partie II).

³⁰ Annexe 10

		B1	B2
P A R L E R	Prendre part à une conversation	Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée. <u>Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).</u>	Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. <u>Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.</u>
	S'exprimer oralement en continu	Je peux m'exprimer de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.	Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. <u>Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.</u>

31

Ici, les éléments soulignés en rouge représentent les éléments pertinents à la réalisation de la tâche finale de la séquence « Design your baby ».

Lors de cette séquence pédagogique, les élèves voient les différentes avancées scientifiques liées à la médecine, et prennent en compte la notion de « Designer Baby » qui est un sujet contemporain où des scientifiques affirment que les parents pourraient à l'avenir choisir les traits physiques de leur enfant grâce à la manipulation génétique. La séance sur le « futur » se déroule après une séance sur un extrait du film *Gattaca*, film de science-fiction où une clinique propose aux parents de choisir les traits de leur futur bébé. En amont de l'activité de réflexion linguistique, j'utilise un article de presse intitulé « Genetics will let parents build their baby »³² extrait du site internet ABC News, où l'utilisation de WILL est abondante. L'activité principale autour de cet article est de retrouver les arguments pour ou contre la manipulation génétique afin de créer un bébé-sur-mesure. Il est alors pertinent de faire une Pratique Raisonnée de la Langue (PRL) à ce moment-là. Il s'agit, en partant du texte de faire réfléchir les élèves sur l'utilisation de WILL en contexte afin qu'ils construisent eux-mêmes les interrogations nécessaires à l'apprentissage/rebrassage de l'expression du futur en anglais. D'autres formes renvoyant à l'avenir sont alors ajoutées pour faire

³¹ Capture d'écran modifiée avec le logiciel *Paint*, du CECRL, p. 26-27.

³² Annexe 11

réfléchir les élèves quant à la différence entre *tense* et *time* sans pour autant inclure directement les étiquettes. Il pourrait être intéressant de faire une comparaison avec le système verbal français, peut-être en passant par une traduction du temps d'une langue à l'autre.

Pour réaliser cette séance, j'ai créé une activité intitulée « Language doctor »³³ basé sur le format « Language detective » vu en formation à l'ESPE. L'activité « Language detective » sert à placer l'élève dans la situation d'un détective qui a besoin d'observer et d'analyser, ici la langue, pour en tirer des conclusions. Cette activité est basée sur un corpus de phrases :

a. *“These are questions parents will face head on in just 25 years.”*

b. *“The big question in the future will be”*

c. *“I think the world will be a little bit more competitive”*

d. *Maria and Antonio are going to have another baby.*

e. *The surgery starts at 8.30 tomorrow.*

Les trois premières phrases de l'activité sont issues de l'article « Genetics will let parents build their baby », tandis que les deux dernières sont des phrases inventées, mais en relation avec le thème de la séquence, notamment construites d'après des documents précédents. Il y a alors des questions,

1. *Observez les phrases a, b et c. Pourquoi utilise -t-on will ?*

2. *Observez la phrase d.*

-A quel temps est conjugué le verbe ?

-La phrase fait-elle référence à un moment présent, passé ou qui est à venir ?

3. *Observez la phrase e.*

-A quel temps est conjugué le verbe ?

-Notez l'utilisation de « tomorrow » A quel moment cela fait-il référence ?

4. *Quel est le point commun entre toutes ces phrases ?*

dont la difficulté progresse, notamment au niveau des deux dernières questions,

5. *En reprenant les réponses aux questions précédentes, que pouvez-vous en conclure quant au renvoi à l'avenir en anglais ?*

³³ Annexe 12

6. Quelles sont les différences d'utilisation dans ces phrases ? Pourquoi utilise-t-on une forme et pas une autre ?

Il s'agit de rendre l'élève acteur de son processus d'apprentissage en le questionnant sur différents emplois de l'expression du futur. En observant et en comparant les phrases, l'élève est amené à s'interroger sur les différences et les points communs d'utilisation des différentes formes pour renvoyer à l'avenir.

III.2. La séance réalisée

Dans mon établissement, j'ai réalisé cette séance un jeudi matin de 09h28 à 10h23, les élèves étaient alors assez calmes, d'autres un peu endormis. J'ai distribué cette activité aux élèves et leur ai laissé du temps afin qu'ils puissent répondre aux questions. Ils disposaient alors de quinze minutes pour y répondre. Durant la phase de réflexion, les élèves ont été quelque peu étonnés au départ par les premières questions qui paraissent assez simples. En effet, il s'agit de faire progresser la difficulté au fur et à mesure. J'ai alors pu passer dans les rangs pour aider ceux qui nécessitent plus d'attention, mais aussi pour essayer de pousser la réflexion de ceux qui sont plus à l'aise avec la langue anglaise.

Puis nous avons fait une mise en commun des cinq premières questions. A l'oral je les ai un peu plus guidés afin de faire la comparaison avec le système français, notamment pour la cinquième question. En effet, quelques élèves en ont alors conclu qu'il n'existait pas de « temps futur » en anglais, puisque les formes pour référer à l'avenir sont diverses et variées. La dernière question leur paraissait plus implicite, j'ai donc décidé de les faire réfléchir à l'oral. Les élèves ont eu besoin de passer par la traduction des phrases afin d'en déceler les nuances. Voici les traductions des phrases du corpus réalisées à l'oral lors de la séance :

a. « Ce sont là des questions auxquelles les parents seront confrontés/feront face dans 25 ans à peine. »

b. « La grande question dans le futur/à l'avenir sera ».

c. « Je pense que le monde sera un peu plus compétitif. »

d. « *Maria et Anthonio vont avoir un autre bébé.* »

e. « *L'opération commence/commencera à 8h30.* »

C'est grâce à la comparaison avec le français que les élèves ont pu essayer d'établir par eux-mêmes les règles d'emploi de telle ou telle forme. Les élèves ont alors fait un point sur les différentes formes et leur emploi en contexte.

Ainsi, WILL a été défini comme servant à renvoyer à l'avenir lorsque nous prédisons quelque chose qui va se passer dans l'avenir ou lorsque nous décidons de quelque chose au moment où nous parlons. ("These are questions parents will face head on in just 25 years.", "The big question in the future will be", "I think the world will be a little bit more competitive"). BE GOING TO a été associé à une prévision de quelque chose que nous établissons grâce à des indices plus ou moins explicites. (*Maria and Antonio are going to have another baby*). Le présent simple utilisé pour renvoyer à l'avenir apparaît comme une décision de quelque chose qui va se passer qui ne dépend pas de celui qui parle, comme des horaires prévus ; par exemple pour des opérations dans le cas de la phrase de corpus (*The surgery starts at 8.30 tomorrow.*) ou encore des horaires de trains qui ont été proposés par les élèves (*The train leaves at 5 pm.*).

J'avais préparé en amont une expansion de l'activité si celle-ci était bien accueillie par les élèves qui sont d'habitude peu enclins au travail en autonomie. Je leur ai alors demandé s'ils connaissaient d'autres formes utilisées en anglais pour faire référence à l'avenir. Quelques élèves ont alors proposé SHALL. J'ai demandé des exemples, parmi eux, « Shall we go out ? » est ressorti. Cela nous a permis de faire un point sur l'utilisation de SHALL quand il a un sens futur, et dans quels cas nous l'utilisons. J'ai d'ailleurs pris un exemple du *Seigneur des Anneaux (The Lord of the Rings)* : « You shall not pass ». J'ai ensuite écrit deux exemples de phrases au tableau avec BE+V-ING et BE ABOUT TO :

They are leaving home at 9 am to go to the clinic.

He has his phone in his hands, he is about to call his mother to tell her about the birth of her grandson.

Les élèves avaient alors pour consigne de retrouver la forme qui permet de renvoyer à l'avenir et de déceler son emploi.

Pour SHALL, les élèves ont établi son utilisation dans les propositions, notamment dans les phrases interrogatives comme « Shall we have a cup of coffee ? », ou encore dans les règlements. Pour le présent en BE+V-ING, il s'agit d'un projet décidé par celui qui parle. Enfin pour la forme BE ABOUT TO, les élèves ont mis l'accent sur son utilisation pour référer à quelque chose qui va arriver très prochainement, qui est sur le point d'arriver mais qui n'est pas encore réalisé.

III.3. Retour sur la séance

A première vue, les élèves ont été déroutés par le format de l'activité. En effet, c'était la première fois que nous faisons une activité présentée sous le format « Language detective ». Certains n'ont pas tout de suite compris qu'il s'agissait d'un point de grammaire. Mais une fois cette incompréhension évanouie, cette activité les a mis en confiance puisqu'ils étaient alors acteurs de leur propre apprentissage et devaient réfléchir sur un point précis qu'ils ont dû d'abord trouver par eux-mêmes (ici, l'expression du futur). Certains ont encore peur de la mise en autonomie et m'ont sollicitée à de nombreuses reprises pour vérifier qu'ils avaient bien compris ce qu'il fallait faire.

Cette activité a cependant révélé les difficultés des élèves quand il s'agit de réfléchir sur la langue. En effet, bien que les quatre premières questions aient été simples, les deux dernières demandaient plus de concentration et de réflexion. La dernière question a d'ailleurs été mal comprise par l'ensemble de la classe au départ et n'avait pas été faite durant le temps imparti de quinze minutes. C'est pourquoi j'ai décidé de laisser place à l'oral et de les laisser s'exprimer librement sur les différences de sens dans chaque phrase. Certains élèves ayant de grandes difficultés en anglais ont fortement apprécié que cette réflexion se déroule en français. De plus, la comparaison avec le système français leur a permis de mieux comprendre la différence entre les deux systèmes et par conséquent le fait qu'il y ait plusieurs formes qui permettent de renvoyer à l'avenir en anglais.

La phase d'expansion de l'activité les a remis encore plus au centre de l'apprentissage puisqu'ils devaient chercher dans leurs connaissances déjà acquises d'autres formes pour renvoyer à l'avenir. Le fait que ce soit eux qui aient

construit leur cours, en me dictant seulement les éléments à noter a eu un bon effet sur la classe. En effet, des élèves qui d'habitude sont assez réservés à l'oral, se sont sentis en confiance et ont participé. La phase de mise en commun et surtout pour l'emploi des différentes formes a réveillé chez eux une sorte d'émulation où chaque élève voulait être celui qui trouverait la réponse. Beaucoup se sont investis dans la tâche qui leur était proposée et ont participé à la construction collaborative de la mise en commun de leurs connaissances et/ou de leurs conclusions.

La mise en commun des emplois des différentes formes fait écho au travail de recherche effectué en première partie puisque nous retrouvons des emplois vus dans les grammaires traditionnelles et linguistiques telle que le présent simple quand il s'agit d'horaires que nous retrouvons dans *La Grammaire explicative de l'anglais* ou encore l'utilisation de WILL lorsqu'il s'agit d'une décision ponctuelle prise au moment où nous parlons, emploi que nous retrouvons dans le précis grammatical étudié (*New Meeting Point Première*, Annexe 6).

Conclusion

Pour conclure, ce travail de recherche a souligné la difficulté pour des francophones de comprendre le fonctionnement de l'expression du futur en anglais. En effet, au contraire du système français qui compte trois temps (*tenses*) qui sont le passé, le présent et le futur, le système verbal anglais ne compte que deux temps grammaticaux qui sont le passé et le présent. En anglais, il n'existe pas de marque de temps distincte (comme le -S à la troisième personne du singulier au présent simple) qui laisserait penser à l'existence d'un temps futur. Cette particularité en anglais est souvent mal comprise par les élèves qui associent par mégarde le futur français à l'utilisation de WILL+V en anglais. Cette malencontreuse association vient aussi de l'enseignement progressif des points de langues dans le secondaire. En effet, comme nous avons pu le constater lors du travail de comparaison entre les précis grammaticaux et les déclinaisons linguistiques, il apparaît clairement que l'introduction à l'expression du futur en anglais passe par l'utilisation de WILL+V. Ce n'est que progressivement que d'autres formes apparaissent pour renvoyer à l'avenir. De plus, la complexification de la réflexion sur la langue apparaît au lycée, au moment où tous les points de langues doivent avoir été vus au collège afin d'être approfondis et clarifiés au lycée. C'est alors dans cette démarche de réflexion que s'est inscrite la séance pédagogique auprès d'élèves de première technologique. L'activité proposée a permis aux élèves de faire mûrir leur réflexion sur l'expression du futur, et d'éclaircir les nuances de sens et d'emplois qu'implique chaque forme permettant de renvoyer à l'avenir. Cependant, nous pourrions alors nous questionner sur l'absence de la distinction *tense/time* des instructions officielles, qui pourrait être bénéfique aux élèves afin de mieux comprendre le système verbal anglais.

Bibliographie

- Bescherelle, (1997). *La grammaire de l'anglais, Bescherelle*. Paris : Hatier.
- Huddleston, R. (1995). The Case Against a Future Tense in English. In *Studies in Language*, 19.2, 339-446. Amsterdam : John Benjamins Publishing Company.
- Larreya, P. (postérieur à 1993). Document PDF. Modalité et auxiliaires modaux en anglais. (pp. 1-43)
- Larreya P. et Rivière C. (2014). *La Grammaire explicative de l'anglais*. Montreuil : Pearson (nouvelle édition, revue et enrichie).
- Rotgé, W. (1993). « Essai 9 *Quel avenir pour le futur ?* ». In Lapaire, J-R & Rotgé, W, *Séminaire pratique de la linguistique anglaise*. (pp.155-171). Toulouse : Presses universitaires du Mirail.
- Extraits des précis grammaticaux de différents manuels :
 - Hi There*, 6ème. (2012). Paris : Bordas. (p.149)
 - New Hi There*, 5ème. (2017). Paris : Bordas. (p.121)
 - English Vibes*, 4ème. (2017). Paris : Belin Education. (p.149)
 - What's On..* , 3ème. (2017). Vanves : Hachette Education. (p.142)
 - New Meeting Point*, Seconde. (2014). Paris : Hatier. (p. 254)
 - New Meeting Point*, Première générale. (2015). Paris : Hatier. (p. 259)
 - Boarding Pass*, Première technologique. (2015). Vanves : Hachette Education. (pp.185-186)
 - Password English*, Terminale. (2012). Paris : Didier. (p. 204)
 - New Bridges*, Terminale. (2012). Paris : Nathan. (p.189)

Sitographie

- Site éducol pour les déclinaisons linguistiques :
 - http://cache.media.eduscol.education.fr/file/An-glais/08/2/RA16_C3_LV_anglais_declinaison_linguistique_601082.pdf PDF consulté le 31/03/2019
 - http://cache.media.eduscol.education.fr/file/An-glais/21/5/RA16_C4_LV_anglais_declinaison_linguistique_578215.pdf PDF consulté le 31/03/2019
- <http://eduscol.education.fr/cid45678/cadre-europeen-commun-de-reference-cecrl.html>

Page consultée le 01/04/2019.

Annexes

• Annexe 1 : Hi There 6^{ème}

8 **Be going to** → Epilogue p. 127

- *We're going to surf in the sea.*
- *We're going to visit the USA.*

Pour parler de ce que tu projettes de faire dans le futur, tu utilises *be going to* + base verbale.

→ **Your turn!**

15 Reformule ce que Michelle va faire ce week-end à l'aide de *be going to*.
This weekend, Michelle...

- a. take the train to London
- b. visit the National Gallery
- c. ride a red double-decker
- d. have a walk in Hyde Park
- e. buy scones in a tea room

• Annexe 2 : New Hi There 5^{ème}

8 **L'expression du futur**

a. be + V-ing

- *We're getting a DVD tomorrow afternoon.*
- Pour parler d'une action que tu prévois de faire ou que tu as planifiée, tu peux utiliser *be + V-ing* avec un repère temporel futur (*tomorrow afternoon, this evening...*).

b. be going to

- *Andy's going to give me a climbing lesson.* ■ *We aren't going to be famous this year.*
- Pour parler d'une intention ou d'une action future déjà décidée, on utilise *be going to* suivi de la base verbale.

c. will

- *Ok, I'll tell her.* ■ *It will make her stronger.* ■ *She won't forget her family, or her district.*
- Lorsque l'on parle d'une action future décidée sur l'instant, ou lorsque l'on fait une prédiction, on utilise le modal *will* + base verbale. À l'oral, *will* est souvent contracté en *'ll*.
- ! Comme tous les modaux, *will* ne se conjugue pas.

• **Annexe 3 : English Vibes, 4^{ème}**

15 Le futur

WILL

On emploie **will + base verbale** pour :

- **Faire des prédictions, se projeter dans l'avenir.**

In 2100, people **will** live on Mars.
En 2100, les gens vivront sur Mars.

- **Exprimer une décision prise sur l'instant (non prévue).**

I am too tired. I'll walk the dog tomorrow.
Je suis trop fatigué(e). Je sortirai le chien demain.

Will se contracte souvent en 'll. À la forme négative, will not se contracte en won't.

If she calls, I **won't** answer.
Si elle appelle, je ne répondrai pas.



Dans une subordonnée introduite par when ou as soon as, on emploie le présent simple alors que la principale est au futur simple.

When I **am** 18, I **will** buy a car. Quand j'**aurai** 18 ans, j'**achèterai** une voiture.

Be going to

On emploie **be going to (au présent) + base verbale** pour :

- **Dire ce qu'on a l'intention de faire.**

La décision a déjà été prise, elle n'est pas prise au moment où l'on parle.

I spoke to Diane yesterday. We **are going to** play tennis next week.
J'ai parlé avec Diane hier. Nous allons jouer au tennis la semaine prochaine.

- **Prévoir ce qui va se passer sur la base d'indices concrets.**

La prédiction est fondée sur l'observation du présent.

Look at those clouds! It's **going to** rain.
Regarde ces nuages ! Il va pleuvoir.

Le présent en -ing

On emploie le **présent en -ing (I'm doing)** pour parler d'un **avenir planifié**. Il est associé à des expressions de temps comme tomorrow, next year, in ten days, in one hour, etc.

I'm **flying** to New York next week. I've already bought the tickets.
Je pars à New York la semaine prochaine. J'ai déjà acheté les billets.

• **Annexe 4 : What's on ..., 3^{ème}**

15 L'expression du futur

⚠ En anglais, il n'existe que deux temps : le présent et le passé. Le futur, en tant que temps grammatical, n'existe pas.

Contacts entre les langues

a. Le futur en *be + V-ing*

On utilise le futur en *be + V-ing* pour évoquer ce qui est certain de se produire très prochainement.

Ex.: *I'm leaving at 4 this afternoon.*

b. *Be going to + BV*

On utilise *be going to + BV* pour prédire, à partir d'indices, des événements dans un futur proche.

Ex.: *The artist is on stage. He is going to sing.*

c. Le modal *will + BV*

Le modal *will + BV* sera utilisé :

- pour parler d'un avenir voulu ou pensé comme probable par la personne qui s'exprime ;
Ex.: *They will take the bus.*
- à la forme interrogative pour poser une question poliment.

Ex.: *Will you be cooking for us?*

• **Annexe 5 : New Meeting Point, Seconde**

Futur (situer un événement dans le futur)



Pour parler de l'avenir, le français utilise souvent le **présent** : « Demain, il est à Paris ». L'anglais fait de même, mais attention, il faut choisir entre le **présent simple** et le **présent en *BE + -ING***.

⚠ On emploie le **présent simple** pour un événement qui fait partie d'un **programme** (planning, horaires de trains, etc.) :

Tomorrow there is a good film on TV. Demain, il y a un bon film à la télé.

⚠ On emploie le **présent en *BE + -ING*** pour exprimer une **intention** :

Tomorrow evening I'm watching the match on TV. Demain soir je regarde le match à la télé.



L'équivalent anglais du **futur simple** est en général le modal ***will*** (+ base verbale) :
Je m'en souviendrai. → *I'll remember it.*



L'équivalent anglais de « **aller + infinitif** » est souvent ***be going to*** :
Il va pleuvoir. → *It's going to rain.*

Cependant, on emploie ***will*** pour exprimer une **décision prise au moment où l'on parle** :
D'accord, je vais leur demander. → *OK, I'll ask them.*

Annexe 6 : New Meeting Point, Première

17. Futur (situer un événement dans le futur)

△ Comme en français (exemple : « Les soldes **commencent** demain »), et à peu près dans les mêmes cas, on utilise souvent le **présent** pour parler du futur (*The sales **start** tomorrow*). Mais attention : en anglais il faut choisir entre le **présent simple** et le **présent en BE + -ING**.

- On emploie le **présent simple** pour un événement qui fait partie d'un **programme** (planning, horaire, calendrier, etc.) :

Leur train part demain matin à 6 h 15.

*Their train **leaves** tomorrow morning at 6:15.*

- On emploie le **présent en BE + -ING** pour exprimer une intention (décision déjà prise) :

Demain, je déjeune avec Sonia.

*Tomorrow I'm **having** lunch with Sonia.*

△ L'équivalent anglais du **futur simple** français est en général le modal **will + BV** :

Il **comprendra** votre point de vue.

*He'll **understand** your point of view.*

△ L'équivalent anglais de « **aller + infinitif** » est souvent **be going to** :

Il **va se demander** pourquoi tu n'es pas venu.

*He's **going to wonder** why you didn't come.*

- Mais attention, on emploie **will** (et non *be going to*) pour exprimer une **décision prise au moment où l'on parle** :

D'accord, je **vais** les appeler.

*OK, I'll **call** them.*

• **Dans certaines propositions subordonnées** (notamment les subordonnées de temps), on ne peut pas utiliser *will* pour exprimer le futur - on utilise le **présent simple** :

Je t'envoierai un SMS **dès que j'arriverai** à Londres.

*I'll text you **as soon as I get** to London.*

Plus vous **crierez**, moins il comprendra.

*The **louder** you **shout**, the **less** he'll understand.*

Les subordonnées qui interdisent l'emploi du *will* de futur sont celles qui sous-entendent une condition :

I get to London → I text you

You shout louder → He understands less

Annexe 7 : Boarding Pass, Premières technologiques

6

Avenir (référence à l')

L'anglais ne dispose pas de temps futur. On a recours à différentes structures : présent simple ou *be + V-ing*, modalité (*will* ou *shall*) ou expression contenant le *to* de visée (*be going to*). On choisit la structure selon ce que l'on veut exprimer : prédiction, intention, programme, imminence, etc.

A Will

Will est la forme la plus fréquemment utilisée pour faire référence à l'avenir. Avec *will*, l'énonciateur fait une prédiction : il déduit ce qui va se passer d'après ce qu'il sait ou d'après ce qu'il décide au moment où il parle.

On traduit généralement la forme en *will* par un futur, mais on peut aussi utiliser le verbe « aller » ou le verbe « vouloir ».

I'll help you. I'm sure you'll need help. Je vais vous aider. Je suis sûr que vous allez avoir besoin d'aide (d'après ce que je sais de la situation).

On utilise souvent *Will you* pour demander à quelqu'un de faire quelque chose.

Will you help me, please?

Attention ! Une subordonnée introduite par *when* ou *as soon as* est au présent avec une principale qui fait référence à l'avenir.

I'll be away when you arrive. Je serai parti quand tu arriveras.

B Shall

Comme *will*, *shall* fait référence à une action à venir mais il exprime une contrainte ou une nécessité imposée par l'énonciateur.

À la première personne, comme le sujet grammatical est *I* ou *we*, la contrainte est forcément atténuée : c'est celle que se donne l'énonciateur à lui-même. On utilise souvent *shall* à la forme interrogative pour proposer un service.

What shall we do? Shall I help you?

Aux autres personnes, *shall* est couramment employé dans les règlements, lois et contrats — chaque fois qu'une contrainte physique ou légale est implicite.

You shall not modify the software. Il est interdit de modifier le logiciel.

Exercices

1. Choisissez entre *will* ou *shall*.

- I have a headache.
... I get you an aspirin?
- The phone's ringing.
... I answer it for you?
- You are making too much noise.
... you be quiet now please.
- ... you have some more coffee?
- It's late. Do you think he ... get here soon?
- I've lost my handbag.
What ... I do?

2. Complétez avec *be going to*.

- Why are you turning on the television?
I (watch) the news.
- I have lost my wallet. I don't have any money.
I (lend) you some.
- Why are you carrying that ladder?
I (paint) my house.
- Everything is planned.
I (be) on holiday for a few weeks.
- That's a great idea.
I (come) with you.

3. Réagissez aux situations suivantes en utilisant 'll et la suggestion donnée entre parenthèses.

- It's too cold here! I ... (window)
- I haven't got a cardigan.
- No problem. I ... (lend)
- If it rains, I ... (umbrella)
- I am tired. I ... (bed)

C Be going to + V

L'énonciateur exprime l'intention du sujet ou fait une prévision liée à la présence d'indices qu'il constate.

We're going to start early. It's going to rain.

Cette structure peut s'utiliser au prétérit.

I was going to tell you. J'allais vous le dire.

D Présent be V-ing

Avec le présent *be V-ing* associé à un marqueur de temps futur, l'énonciateur annonce un projet pour lequel le sujet a pris ses dispositions.

We're flying to England tomorrow. (Nous l'avons décidé.)

E Présent simple

Le présent simple avec un marqueur de temps approprié exprime un futur indépendant de la volonté de l'énonciateur.

Our train leaves at 10. (C'est l'horaire du train.)

F Be to + V

C'est le *to* de visée qui renvoie à l'avenir.

Une **disposition convenue**, par exemple dans un règlement ou un contrat.

The loan is to be repaid. Le prêt est/sera à rembourser.

Un **ordre ou une instruction émanant de quelqu'un d'autre**.

You are to go to the headmaster's office after school.

Un **projet dans le révolu** (au prétérit) ; on ne sait pas s'il s'est réalisé.

We were to meet after school. (Nous devions nous rencontrer.)

G Be about to

Cette structure insiste sur l'imminence de l'événement annoncé (présent ou prétérit).

I was about to call the police. J'allais appeler la police.

4. Associez chaque phrase (a à g) à la définition (1 à 7) qui lui correspond.

- Everything is OK. They'll get here at 5.
 - Will you do that for me?
 - Shall I get it for you?
 - I'm leaving at six.
 - Now, what shall I do?
 - With all that money, I'm going to buy a new car.
 - Hurry up. Your plane leaves in four minutes.
- Un projet pour lequel on a pris des dispositions.
 - Une prédiction liée à ce que l'on sait.
 - Un horaire.
 - Une intention.
 - Une demande à quelqu'un de faire quelque chose.
 - Une offre très polie.
 - Une demande de conseil.

• Annexe 8 : Password English, Terminale

PARLER DE L'AVENIR

15 Will, présent simple, présent be -ing, be going to + V

Comme il n'y a pas véritablement de temps « futur » en anglais, l'énonciateur a différents moyens de renvoyer à l'avenir.

Expressions	Valeurs	Exemples
<i>Will</i>	Prédit, prévoit ce qui va se passer indépendamment de la situation présente.	<i>It will rain tomorrow.</i>
Présent simple	Informe quelqu'un d'un événement prévu, planifié.	<i>His train arrives at 3 p.m. tomorrow, so be on time!</i>
Présent be -ing	Présente l'événement futur comme une explication de la situation présente.	<i>I'm seeing Mike at 2 p.m. so I can't come with you.</i>
<i>Be going to + V</i>	Présente l'événement futur comme certain, lié de près à la situation présente.	<i>It's going to rain, look at those clouds!</i>

• **Annexe 9 : New Bridges, Terminale**

10 Expressions du futur

A WILL et BE GOING TO

● **WILL**: on prévoit que l'action se réalisera dans l'avenir (exemple: prévision météo).

It will snow tomorrow. ► Il neigera demain.

● **BE GOING TO**: l'action future est étroitement liée à la situation présente → « Étant donné ce que je sais du présent / ce que je vois, j'en conclus que... »

Careful! It's going to fall! ► Attention ! Ça va tomber !

● On emploie **WILL**:

■ avec un repère de temps futur, et donc avec une subordonnée de temps.

I'll ask her later / on Monday / when she comes back.

► Je le lui demanderai plus tard / lundi / quand elle reviendra.

Attention: **WILL** ne peut pas s'utiliser dans la subordonnée. (Voir Gr. 10 C.)

■ avec une subordonnée en **IF**.

If you ask me, I'll help you.

► Si tu me le demandes, je t'aiderai.

● On emploie **BE GOING TO**:

■ lorsqu'il y a **une observation de la situation présente**.

Look! It's going to rain. ► Regarde ! Il va pleuvoir.

■ généralement, lorsqu'il n'y a **pas de repère temporel**.

There's going to be a great change.

► Il va y avoir un grand changement.

B Autres expressions du futur

Comme **BE GOING TO**, elles sont construites avec **BE** et **TO**. **To** indique qu'il y a **une projection dans l'avenir**.

● **BE TO**

Indique que quelque chose est **prévu** ou a été **arrangé à l'avance**. On traduit souvent par **DEVOIR**.

The meeting is to take place next week.

► La réunion doit avoir lieu la semaine prochaine.

● **BE ABOUT TO**

Indique que quelque chose est **sur le point de se produire**.

He is just about to leave. ► Il est sur le point de partir.

● **BE LIKELY TO**

Indique qu'il y a de **fortes chances pour que quelque chose se produise**.

It is likely to happen again.

► Il y a beaucoup de chances pour que cela se reproduise.

● **BE SURE TO / BE BOUND TO**

Expriment la **certitude d'un événement futur**.

She is sure to win. ► Il est certain qu'elle va gagner.

They are bound to come back.

► Il est certain qu'ils vont revenir.

C Subordonnées en WHEN et le futur

● On n'emploie pas **WILL** dans une subordonnée de temps: après **WHEN**, **AS SOON AS** (DÈS QUE), **WHILE** (PENDANT QUE), **AS LONG AS** (TANT QUE), **UNTIL** (JUSQU'À CE QUE / AVANT QUE). Pour exprimer l'idée d'avenir, on emploie le présent ou le **present perfect**.

I'll get a new one when I have a little money.

► J'en prendrai un autre lorsque j'aurai un peu d'argent.

I won't go until I have finished.

► Je ne partirai pas avant d'avoir fini.

Remarque: Si la subordonnée est remplaçable par **LATER**, c'est bien une subordonnée de temps.

Je lui écrirai quand j'aurai le temps / plus tard.

► *I'll write to him when I have time / later.*

● On maintient **WILL** après **WHEN** lorsqu'il s'agit d'une interrogative au style direct ou indirect.

Quand reviendra-t-elle?

► *When will she come back?*

Je ne sais pas quand elle reviendra.

► *I don't know when she will come back.*

- Annexe 10 : Tâche finale

You are taking part in a « talk-show » around the issue
« Should modern medicine be allowed to design babies? ».
You will have to defend a point of view.

Keep in mind the following!

- You will have a role to play.
- You will have to defend the point of view of your role.
- All the persons present on the « talk-show » must talk.
- You will be filmed.



- Annexe 11 : Article "Genetics Will Let Parents Build Their Baby"

Genetics Will Let Parents Build Their Baby

By Kate Snow

Nov. 3, 2006

(...) What if you could predetermine the genetics of your newborn baby? Choose your baby's hair color? Eye color? Brain power? How athletic the child will be? Or take it even further -- what if you could choose to have a child with a talent for playing the piano or a master at chess?

Would you do it? Would you tinker with nature? These are questions parents will face head on in just 25 years. In fact, some of this genetic manipulation is already possible and happening in the year 2006. For around \$12,400, a couple can use in vitro fertilization and choose whether to implant a male or female embryo in the mother's womb. It's not common, but it is quietly happening at fertility clinics all across the country. And the scientific knowledge exists to do even more. (...)

The big question in the future will be: do parents want to take that understanding of which genes dictate which traits and use it to alter the genetic makeup of their children?

"The question is whether people want to use the technology for that purpose," Silver said. At a recent gathering of pregnant mothers in New York City, we asked the women how they would feel about selecting certain traits for their babies and found a lot of resistance to the idea.

"I think once you start choosing, you know, what your baby should look like and what it should be and what the sex should be, you take the excitement out of the unexpected," said Aleona Sencion, who is seven months pregnant.

Risa Goldberg says it would change the nature of our society.

"I think the world will be a little bit more competitive. If everyone programmed their own kids, then everyone would be 'super smart' or 'super athletes.' And everyone would be the same. There would be a lot of the same type of people. There wouldn't be as much diversity or variety," Goldberg said. (...)

But we found some expecting mothers who said they'd be interested in shaping the future for their unborn children.

"I could be a little selfish in the fact that I want my baby to look more like me, not my husband," Shabina Sheikh said. "Have my pretty nose and not have my husband's flat chin."

And when we asked the women whether it would be all right to change genetics to avoid a disease, the answers changed dramatically.

"I would say yes," Goldberg said. "I am a hypocrite, but I think health is the most important part of anything. As long as the kid is healthy that's all I care about."

And that answer is a good indicator for the future in the field of genetic manipulation.

Scientists say the ability of a parent to shape a child's health may well be the biggest advance 25 years from now. Already, geneticists can tell parents whether an embryo carries a gene that would make a child more susceptible to certain cancers. It is controversial, but some parents are already choosing to implant embryos that do not have those defective genes. In 25 years, the experts say, we will only know more about genes and their connection to disease and health.

Theoretically, science could create babies who are super-resistant to diseases.

(...) Whether that happens in 25 years depends on what parents decide is appropriate to do with the scientific technology we will almost surely have.

Source : <http://abcnews.go.com/GMA/Technology/story?id=2626668&page=1>

- Annexe 12 : Language doctor – Words' manipulation.

Language doctor – Words' manipulation.

You are a doctor of the English language. In order to understand the patient, which is the language, you have to observe and complete the questions below.

Observe these sentences :

- a. *“These are questions parents will face head on in just 25 years.”*
- b. *“The big question in the future will be”*
- c. *“I think the world will be a little bit more competitive”*
- d. *Maria and Antonio are going to have another baby.*
- e. *The surgery starts at 8.30 tomorrow.*

1. Observez les phrases *a, b et c*. Pourquoi utilise -t-on *will* ?

2. Observez la phrase *d*.

-A quel temps est conjugué le verbe ?

-La phrase fait-elle référence à un moment présent, passé ou qui est à venir ?

3. Observez la phrase *e*.

-A quel temps est conjugué le verbe ?

-Notez l'utilisation de « tomorrow » A quel moment cela fait-il référence ?

4. Quel est le point commun entre toutes ces phrases ?

5. En reprenant les réponses aux questions précédentes, que pouvez-vous en conclure quant au renvoi à l'avenir en anglais ?

6. Quelles sont les différences d'utilisation dans ces phrases ? Pourquoi utilise-t-on une forme et pas une autre ?

Table des matières

Résumé	
Charte de non plagiat	
Autorisation de diffusion	
Remerciements	
Introduction	1
I. Partie disciplinaire	3
I.1. Les ouvrages linguistiques	3
I.2. Les manuels scolaires et la linguistique.....	10
I.2.1. Les précis grammaticaux dans les manuels scolaires	10
I.2.2 Les précis grammaticaux et les ouvrages linguistiques	13
II. Partie institutionnelle	16
III. Partie didactique	21
III.1. Présentation de la séquence et de la séance	21
III.2. La séance réalisée.....	24
III.3. Retour sur la séance	26
Conclusion.....	28
Bibliographie	29
Sitographie.....	29
Annexes	30
Table des matières.....	40